



Create EU

Creative Exchanges and Travel Experiences around Europe

A multilateral Partnership of six special schools from five countries.



Tagebuch der Reise nach Assens in
Dänemark vom 29.9.-3.10.2009

[Diary of the trip to Assen in Denmark from 29.9.-3.10. 2009](#)

Anreise nach Assens

Wir haben uns alle zusammen am Lahrer Bahnhof getroffen und sind dann mit dem Zug nach Offenburg gefahren. In Offenburg hatten wir eine halbe Stunde Aufenthalt bis der CityNightLine ankam. Im Zug haben wir einen ganzen Wagen für uns gekriegt. Das war auch gut so, denn wir waren noch sehr lange wach. Am Mittwochmorgen kamen wir um 8.15 Uhr in Odense an. Wir sind dann mit dem Bus nach Assens gefahren, wo wir in einem Hostel untergebracht waren. Dann haben wir einen Strandspaziergang gemacht. Es war sehr schön!

Simon

How to get to Assens

We have met at Lahr train station and traveled by train to Offenburg. In Offenburg, we took the CityNightLine to Assens. On the train we got a whole car for us. That was good because we were still awake. On Wednesday morning we arrived at 8.15 am in Odense. We took the bus to Assens, where we were staying in a hostel. Then we did a beach walk.

It was very very nice!

Simon



Stadtspaziergang

Am ersten Tag haben wir die Stadt Assens erkundet. Wir waren am Strand und haben Steine gesammelt und Quallen gesehen. Wir waren am Hafen und haben viele Schiffe gesehen. Assens ist schön und gefällt uns.

Franziska

Walking Tour

On the first day we explored Assens. We were on the beach and have collected rocks and saw some jellyfish. We were at the port and have seen many ships. Assens is beautiful and we liked it.

Franziska

Begrüßungsabend

Am Mittwoch war der Begrüßungsabend in der Schule. Bjarne hat uns alle begrüßt und empfangen. Es waren viele Lehrer von den Dänen da. Wir lernten auch die Engländer, die Zyprioten, die Rumänen und die Norddeutschen kennen. Es gab ein großes und leckeres Buffet und es hat allen sehr gut geschmeckt. Wir haben uns unterhalten und gespielt. Es war ein toller Abend.

Mike, Stella, Franziska, Jessica

Welcome evening

On Wednesday was the opening evening at school. Bjarne did welcome us. There were many Danish teachers. We also met the English, the Cypriots, Romanians and the North Germans. There was a large and delicious buffet and it tasted all very good. We talked and played. It was a great evening.

Mike, Stella, Franziska, Jessica

Unterricht

Am zweiten Tag haben wir am Unterricht teilgenommen. Wir haben den Dänen auf der Karte gezeigt, wo Lahr liegt. Die Dänen haben ihren Stundenplan vorgestellt. Dann haben sich die dänischen Schüler vorgestellt und ihre selbstgemalten Bilder gezeigt. Auch wir stellten uns vor und durften die ganzen Räume besichtigen, bevor es in die Pause ging.

Mike, Benjamin Schl.

Education

On the second day we took part in lessons. We have shown to the Danes on the map where Lahr is located. The Danes have presented their curriculum. Then, the Danish students have presented and demonstrated their self-painted images. Also, we introduced ourselves and were allowed to inspect the entire premises, before it went into the break.

Mike, Benjamin Schl.

Sport-Tag

Es gab verschiedene Angebote: Reiten, Fußball spielen, Elfmeterschiessen, Dart mit Wasserluftballons, Basketball und Rodeln. Es war sehr schön und sehr lustig.

Benjamin Sch., Jessica

Sports Day

There were several offers: horseback riding, playing soccer, penalty kicks, Darts with water balloons, basketball and tobogganing. It was very nice and very funny.

Benjamin Sch., Jessica



Empfang beim Bürgermeister

Der Bürgermeister von Assens, Finn Brunse hat uns im Rathaus empfangen. Es gab ein Buffet. Jede Schule hat sich vorgestellt. Simon hat Bjarne unser Geschenk für die dänische Schule, eine Kuckucksuhr überreicht.
Mike

Reception with the Mayor

The mayor of Assen, Finn Brunse received us at City Hall. There was a buffet. Each school presented itself. Simon gave our gift for the danish school to Bjarne- a cuckoo clock.
Mike

Einkaufen

Wir sind zusammen einkaufen gegangen und haben Geschenke für die Eltern gekauft. Wir mussten deutsches Geld in dänische Kronen umtauschen und damit bezahlen. Es gab viel zu sehen in Assens.
Jessica, Benjamin Sp.

Shopping

We went shopping together and bought gifts for the parents. We had German money exchanged for Danish kroner and pay for it. There was much to see in Assens.
Jessica Benjamin Sp

Abendessen im Hostel

An diesem Abend kam extra ein Koch in das Hostel. Es gab Salat, Lasagne und Eis. Das Essen war sehr lecker. Es waren alle eingeladen. Die Zyprioten, die Rumänen, die Engländer, die Norddeutschen, die Dänen und wir aus Süddeutschland saßen zusammen und haben uns unterhalten, Fußball geschaut und gespielt. Die Lehrer hatten noch eine Comenius Besprechung. An diesem Abend sind alle sehr spät ins Bett gegangen.
Bernhard Hirschbolz

Dinner at hostel

This evening came an extra cook in the hostel. There was salad, lasagna and ice cream. The food was very tasty. They were all invited. The Cypriots, Romanians, the British, the North Germans, the Danes and we from South Germany, and together we sat and talked, looked and played football. The teachers still had a Comenius meeting. That evening everyone went to bed very late.
Bernhard Hirschbolz

Musicalprobe

Am Freitag war ein Künstler da, der mit uns allen das Opernprojekt "Carmen" geprobt hat. Nach der Pause hatte die Schulband "The Willows" ihren Auftritt. Es war sehr interessant bei der Probe mitzumachen, auch wenn der Text nicht ganz einfach war. Ich denke, es hat allen sehr gut gefallen. Die Schüler haben gut mitgemacht und gesungen, auch die Sängerinnen und Sänger der Schulband haben gut gesungen. Es war überhaupt nicht langweilig und sehr aufregend.
Simon, Benjamin Sch.



Musical rehearsal

On Friday, there was an artist who has practiced the opera project "Carmen" with us all. After the break the school band "The Willows" had their appearance. It was very interesting to participate in the hearing, even if the text was not easy. The students have participated and sung well, even the singers in the school band have sung well. It was not at all boring and very exciting.

Simon, Benjamin Sch.

Fußball-Lied

Jede Schule sollte einen Beitrag machen. Wir haben das Fußball-Lied "54-74-90-2010" gesungen. Wir haben Schals und Fahnen dabei gehabt und uns geschminkt. Unser Lied hat allen gefallen.

Stella

Football song

Every school should made a contribution. We have the soccer sing-song "54-74-90-2010".

We have had scarves and flags there and we made up. Our song has pleased everyone.

Stella

Schloß Egeskov

Wir sind mit dem Bus in das Schloß Egeskov gefahren. Im Labyrinth haben wir uns verlaufen.

Weit oben im Baumwipfelpfad hörte man Vogelstimmen. Im Museum bei Graf Dracula war es gruselig.

Es war ein toller Ausflug.

Franziska

Egeskov Castle

We went by bus to the castle Egeskov. In the labyrinth we have lost our way.

In the Treetop-path we could hear the birds. In the museum at Count Dracula, it was scary.

It was a great trip.

Franziska

Abschiedsparty

Am Freitagabend sind wir in die Pilehaveskolen zur Abschiedsparty gegangen. Es gab reichlich zu essen und zu trinken. Simon, Mike und Dave haben dann noch in der Sporthalle Basketball gespielt.

Später sind einige dann draußen mit den Fahrzeugen herumgefahren, während die Lehrer und manche Schüler drinnen tanzten. Die Abschiedsparty war wunderschön. Schade, dass die Zeit schon wieder vorbei war. Ich denke, dass wir einen guten Eindruck hinterlassen haben.

Simon

Farewell Party

On Friday evening we went to the Pilehaveskolen for the farewell party. There was plenty to eat and drink.

Simon, Mike and Dave played basketball in the gym. Later, some of them were out there driving around with the vehicles, while the teachers and some students were dancing inside. The farewell party was wonderful.

Too bad that the time was already over. I think that we have left a positive impression.

Simon



Schiffahrt

Wir sind mit dem Schiff auf eine Insel und wieder zurück gefahren. Es war sehr windig und das Schiff hat geschaukelt. Dabei hat das Wasser hoch gespritzt und die Kleider sind nass geworden. Es war schön.

Stella, Benjamin Sp.

Boat Trip

On our last day we took a boat to an island and back. It was very windy and the boat has swung.

The water is sprayed up and the clothes are wet. It was beautiful.

Stella, Benjamin Sp

Abreise

Am Abreisetag fiel allen der Abschied schwer. Die Engländer reisten schon ganz früh morgens ab. Wir haben mit einer kleinen Fähre eine Schiffahrt zu einer kleinen Insel gemacht. Dann sind wir in Assens chinesisch essen gegangen. Im Hostel haben wir unser Gepäck geholt und sind gegen 17.00 Uhr mit dem Bus nach Odense gefahren. Im Bahnhof haben wir bei Mc Donalds zu Abend gegessen. Danach sind wir mit dem CityNightLine zurück nach Offenburg gefahren. Von Offenburg gings mit dem Zug nach Lahr. Dort wurden wir am Bahnhof abgeholt.

Simon

Departure

On departure day, it was hard to say goodbye. The British have traveled quite early in the morning.

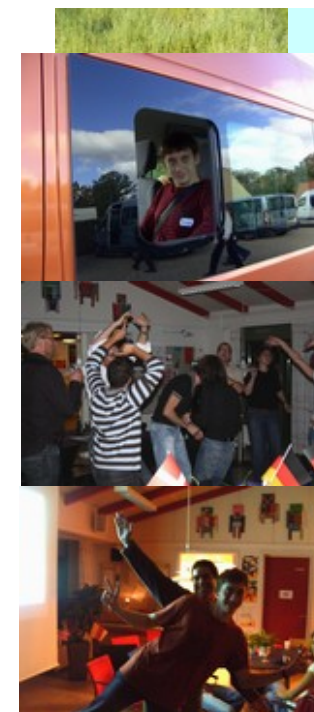
We have made a small ferry boat trips to a small island. Then we went out to eat chinese in Assens.

In the hostel we got our luggage and drove by bus to Odense at 5 pm. In the station we ate at Mc Donalds for dinner.

Then we went to the CityNightLine back to Offenburg. We went by train to Lahr. There we met our parents at the station.

Simon

by Stella, Franziska, Jessica, Mike, Simon, Benjamin Sp., Benjamin Sch. and their teacher Bernhard



This project has been funded with support from the european Commission. This publication [communication] reflects the views only of the author , and not be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.